



Jean Valjean dans le manga de Takahiro ARAI

Cette fiche a pour objectif de te faire comparer le personnage de Jean Valjean à sa représentation dans le manga.

Je compare : la jeunesse de Jean Valjean :

Lis l'extrait des *Misérables* page 31 (lignes 213 à 238) :

- 1) Que fait Jean Valjean pour éviter que les enfants ne soient punis après avoir été chercher du lait sans l'autorisation de leur mère ?
- 2) Que peux-tu en déduire sur le caractère de Jean Valjean ?
- 3) Pourquoi Jean Valjean n'arrive-t-il plus à trouver de quoi nourrir les enfants ?

Lis maintenant cet extrait adapté dans le manga de takahiro Arai :

ATTENTION ! Un manga se lit de droite à gauche!

- 4) Comment l'amour qui lie Jean Valjean à ses neveux est-il retranscrit par le dessinateur (planches 1 et 2) ?
- 5) Jean Valjean ramène moins d'argent que d'habitude à la maison : quelle excuse donne-t-il à sa soeur pour se justifier ? Pourquoi ?
- 6) Observe dans la planche 3 l'intérieur de la maison. Quels plan et angle de vue sont utilisés (utilise ta fiche méthode « Le vocabulaire pour lire une image ») ? Pourquoi ? Comment peux-tu qualifier ce lieu ?
- 7) Dans la planche 4, quel reproche la soeur de Jean Valjean lui fait-elle ? Comment la colère de l'homme est-elle montrée par le dessinateur ?



planche 2



planche 1



planche 4



planche 3

Je compare : Jean Valjean au bagne :

Après avoir volé un pain pour nourrir sa famille, Jean Valjean est condamné à cinq ans de bagne. Il y passa finalement dix-neuf ans après plusieurs tentatives d'évasion. Lis l'extrait des *Misérables* page 28 (lignes 148 à 155) et les deux planches du manga :

- 1) Comment peut-on qualifier les conditions de vie au bagne ?
- 2) Dans le texte, à quel animal se compare Jean Valjean ?
- 3) Dans le manga, quels animaux voit-on apparaître ? Que symbolisent ces animaux ?
- 4) Quels sentiments sont à l'origine de la métamorphose du personnage ?
- 5) Comment Jean Valjean est-il représenté dans la dernière case (planche 6) ? Quel est l'angle de vue utilisé ? Pourquoi ?



planche 6



planche 5



Je lis une critique du manga...

Lis cette critique parue le 21 avril 2015 sur le site <http://www.actuabd.com/>.



"Les Misérables", tels que vous ne les avez jamais lus ! Une œuvre mélodramatique, poignante, terrifiante, mélancolique.

Qu'est-ce donc la liberté, la justice ou l'amour ? Des questions qui méritent toute notre attention et auxquelles **Takahiro Arai** tente au mieux de répondre au travers de sa vision des *Misérables*. Fantine, Jean Valjean, Cosette, les personnages charismatiques¹ de **Victor Hugo** ont marqué la mémoire de plusieurs générations. Datant de 1862, ce classique de la littérature illustre non seulement la souffrance des laissés-pour-compte de la société de son époque mais aussi la force narrative d'un conteur hors pair. Des comédies musicales, des pièces de théâtre et de films en ont été tirés, c'est dire le challenge que constitue cette adaptation tirée de la version japonaise des *Misérables* traduite par **Yoshio Toyoshima**, il y a presque cent ans.

Pouvoir toucher des jeunes lecteurs par ce thème venant d'un autre siècle n'est certes pas chose aisée. Et pourtant, le résultat est patent². La série reprend les ingrédients fidèles au succès du roman. Pari réussi pour Takahiro Arai, l'auteur de *Darren Shan* et d'*Arago*. La 1^{ère} partie du récit se focalise sur les incidents qui ont poussé Jean Valjean à vouloir dérober une miche de pain : nourrir les sept enfants de sa sœur qui crèvent de faim. Vient ensuite son incarcération de dix-neuf longues années, prolongées suite à quatre tentatives d'évasion. Une fois libéré, l'homme est confronté au mépris : ses papiers stipulent clairement qu'il est un ancien condamné. La fin du récit le mène vers Monseigneur Myriel. Le saint-homme tente de sauver une âme perdue...

La lecture de ce 1^{er} tome est fluide et plaisante. Le lecteur dévore ce récit à pleines dents et se trouve aspiré par son énergie dynamique. Le trait de l'auteur se rend bien toute la souffrance (et la force) des protagonistes, entre sourires déformés et faciès désespérés. Le passage de la lumière aux ténèbres montre un homme qui a tout perdu, devenu une bête féroce, assoiffée de vengeance. Un Jean Valjean agressif, puissant et capable du pire.

1. charismatique : fascinant.

2. patent : évident.

- 1) De quand date le roman de Victor Hugo *Les Misérables* ?
- 2) De quelle version est tirée l'adaptation en manga par Takahiro Arai ?
- 3) La critique du manga est-elle positive ou négative ? Justifie ta réponse par des exemples précis.

**Jean Valjean dans le manga de Takahiro ARAI****Je me corrige...****Corrigé de « Je compare : la jeunesse de Jean Valjean » :**

- 1) Il paye en cachette la fermière Marie-Claude.
- 2) C'est un homme bon, généreux et discret.
- 3) L'hiver est particulièrement rude et il ne trouve pas de travail.
- 4) On voit l'amour qui unit Jean Valjean à ses neveux dans le regard des enfants et le sourire de Valjean.
- 5) Il dit qu'il a utilisé l'argent pour aller boire avec ses collègues. Il ne dit pas la vérité pour ne pas que les enfants soient punis.
- 6) Le dessinateur utilise un plan d'ensemble et une vue en plongée. Cela permet d'avoir une idée précise du lieu de vie de la famille, que l'on peut qualifier de très modeste et simple.
- 7) Elle lui reproche de ne pas ramener d'argent à la maison. La colère de Valjean est montrée par des gros plans sur son visage, il a la tête dans les mains, les traits du visage sont tendus. Il se sent complètement impuissant.

Corrigé de « Je compare : Jean Valjean au bain » :

- 1) Elles sont très difficiles : on dort sur une planche, on souffre de la chaleur, du froid, de la dureté du travail et des sanctions injustes.
- 2) Jean Valjean se compare à un chien, plus heureux que les hommes du bain.
- 3) On voit une espèce de monstre en forme de serpent et un lion. Ces deux animaux symbolisent la sauvagerie, la violence.
- 4) La fureur et la haine sont à l'origine de la métamorphose du personnage.
- 5) Il est représenté nu, à genoux. L'angle de vue utilisé est une vue en plongée, afin de montrer qu'il « touch[e] le fond ». Jean Valjean n'a plus rien d'un être humain.

Corrigé de « Je lis une critique du manga » :

- 1) Le roman de Victor Hugo *Les Misérables* date de 1862.
- 2) Cette adaptation est tirée de la version japonaise des *Misérables* traduite par Yoshio Toyoshima il y a presque cent ans.
- 3) La critique du manga est positive : la lecture est « fluide et plaisante », le récit est énergique et dynamique, le dessin retranscrit avec force la souffrance et la force des personnages.